



Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Distr.
GENERAL
GC.10/3
25 November 2002
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Генеральная конференция

Десятая сессия

Вена, 1–5 декабря 2003 года

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ ЕГО ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ

(19–21 ноября 2002 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Страница</i>
Введение	1–2	2
Глава		
I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ	3–15	2
II. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ (пункт 2)	16–21	3
A. Доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы за двухгодичный период 2000–2001 годов	17	3
B. Финансовое положение ЮНИДО	18	3
C. Финансовые положения	19	4
D. Мобилизация финансовых ресурсов	20	4
E. Переход на одновалютную систему	21	4
III. ОБЗОР ПРОГРАММ, ВКЛЮЧАЯ ОБЩЕСИСТЕМНЫЕ ВОПРОСЫ (пункт 3); РАМКИ СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ НА 2004– 2007 ГОДЫ (пункт 4)	22–26	4
A. Участие ЮНИДО в крупных международных мероприятиях	23	4
B. Осуществление рамок среднесрочной программы на 2002–2005 годы, включая представительство на местах и технологическое прогнозирование	24	4
C. Глобальный форум по биотехнологии	25	4
D. Рамки среднесрочной программы на 2004–2007 годы	26	4
IV. ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА (пункт 5)	27	4

В целях экономии настоящий документ издан в ограниченном количестве. Просьба к делегатам приносить на заседания свои экземпляры документов.

	<i>Пункты</i>	<i>Страница</i>
V. КОНСУЛЬТАЦИИ С ГОСУДАРСТВАМИ, НЕ ЯВЛЯЮЩИМИСЯ ЧЛЕНАМИ ЮНИДО (пункт 6)	28	4
VI. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ (пункт 7)	29	5
VII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 8)	30	5
VIII. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ.....	31	5

Приложения

I. Решения, принятые Советом на его двадцать шестой сессии	6
II. Документы, представленные Совету на его двадцать шестой сессии	13

Введение

1. Доклад Совета по промышленному развитию о работе его двадцать шестой сессии представляется Генеральной конференции в соответствии со статьей 9.4 (с) Устава. Краткие отчеты Совета (IDB.26/SR.1–6), в которых содержится подробная информация о ходе заседаний, являются составной частью настоящего доклада.

2. Нижеследующие решения Совета, которые воспроизводятся в приложении I, касаются работы десятой сессии Генеральной конференции:

- IDB.26/Dec.3 Финансовое положение ЮНИДО,
- IDB.26/Dec.4 Предлагаемый план платежей для Азербайджана.

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

3. Двадцать шестая сессия Совета проходила в Центральных учреждениях ЮНИДО в Венском международном центре 19–21 ноября 2002 года (6 пленарных заседаний – см. IDB.26/SR.1–6).

Состав участников

4. Из 53 членом Совета на сессии было представлено следующее 51 государство: Австрия, Алжир, Бельгия, Боливия, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Кения, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Марокко, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия и Япония.

5. В работе сессии принимали также участие следующие 40 государств – членом ЮНИДО: Азербайджан, Ангола, Аргентина, Афганистан, Босния и Герцеговина, Бразилия, Вьетнам, Зимбабве, Ирак, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливан, Литва, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сенегал, Словакия, Сьерра-Леоне, Уганда, Украина, Финляндия, Чешская Республика, Югославия и Южная Африка.

6. В качестве наблюдателя присутствовал Святейший Престол.

7. Были представлены следующие органы системы Организации Объединенных Наций: Организация Объединенных Наций – Объединенная инспекционная группа, Программа развития Организации Объединенных Наций, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене.

8. Были представлены следующие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международное агентство по атомной энергии, Всемирная торговая организация.

9. Были представлены следующие другие неправительственные организации: Африканский союз, Организация экономического сотрудничества, Европейский союз, Международный центр геномной инженерии и биотехнологии, Международный институт холода, Международная организация по миграции, Лига арабских государств, Организация стран – экспортеров нефти.

10. Были представлены следующие неправительственные организации: Международная ассоциация АИСЕК, Ассоциация "Compagnia delle Opere", Ассоциация бывших экспертов Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Австрийское объединение старших экспертов, Австро-араб-

ская торговая палата, Высший институт управления, Международный конгресс промышленников и предпринимателей, Международная федерация женщин деловых и свободных профессий, Международная организация работодателей, "Mountain Unlimited" (Общество в целях развития и международного сотрудничества), Международная ассоциация сороптимисток, "ТЕХЛИНК" (Корпорация по разработке технологий для африканских стран), Ассоциация добровольцев международной службы, Всемирная ассоциация мелких и средних предприятий, Международная организация по перспективам мирового развития.

Открытие сессии

11. Двадцать шестую сессию Совета объявил открытой ее Председатель г-н И. Хорват (Венгрия).

Должностные лица сессии

12. Функции других должностных лиц двадцать шестой сессии исполняли лица, избранные в начале первой очередной сессии 2002 года: г-н Р. Гонсалес Анинат (Чили), г-н С. Шукри (Египет), г-н И. Такасу (Япония) – заместителями Председателя и г-н М. Хамедани (Исламская Республика Иран) – Докладчиком.

Повестка дня сессии

13. Совет утвердил следующую повестку дня:

1. Утверждение повестки дня
2. Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам
 - a) доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы за двухгодичный период 2000–2001 годов;
 - b) финансовое положение ЮНИДО;
 - c) финансовые положения;
 - d) мобилизация финансовых ресурсов;
 - e) переход на одновалютную систему.
3. Обзор программ, включая общесистемные вопросы:
 - a) участие ЮНИДО в крупных международных мероприятиях;
 - b) осуществление рамок среднесрочной программы на 2002–2005 годы, включая представительство на местах и технологическое прогнозирование;
 - c) глобальный форум по биотехнологии;
4. Рамки среднесрочной программы на 2004–2007 годы
5. Вопросы персонала

6. Консультации с государствами, не являющимися членами ЮНИДО
7. Предварительная повестка дня и сроки проведения двадцать седьмой сессии
8. Утверждение доклада.

14. Совет утвердил предложение Председателя обеспечить максимальное использование имеющихся ресурсов конференционного использования (см. приложение I, решение IDB.26/Dec.1, IDB.26/SR.1, пункты 1 и 3).

15. Совет постановил провести неофициальные сессионные консультации в целях содействия подготовке проектов решений и поручил заместителю Председателя г-ну И. Такасу (Япония) выполнять функции Председателя на этих консультациях (см. IDB.26/SR.2, пункты 1 и 2).

II. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ (пункт 2)

16. Совет постановил одновременно обсудить подпункты (a)–(c) и (e), а затем подпункт (d). Прения по этим подпунктам отражены в кратких отчетах IDB.26/SR.1, пункты 53–61, IDB.26/SR.2, пункты 24–72, и IDB.26/SR.5, пункты 17 и 18. Совету был представлен доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам о работе его восемнадцатой сессии (IDB.26/13) и документы, упомянутые в разделах A–E ниже.

A. Доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы за двухгодичный период 2000–2001 годов

17. Совету был представлен доклад Внешнего ревизора о счетах Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Фонда промышленного развития за финансовый период 2000–2001 годов, закончившийся 31 декабря 2001 года (IDB.26/2), и замечания Генерального директора в отношении доклада Внешнего ревизора (IDB.26/3), а также доклад о финансовой деятельности за двухгодичный период 2000–2001 годов, представленный Генеральным директором (IDB.26/5), и доклад о ходе осуществления программы за 2001 год, включенный в ежегодный доклад за 2001 год (IDB.25/2 и Add.1). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.26/L.2), и принял решение IDB.26/Dec.2 (см. приложение I).

B. Финансовое положение ЮНИДО

18. Совету были представлены доклад Генерального директора о финансовом положении ЮНИДО (IDB.26/9), доклад Генерального директора о предлагаемом плане платежей для Азербайджана (IDB.26/16), добавление к этому докладу, содержащее

пункт 7 проекта плана платежей (IDB.26/16/Add.1), а также документ зала заседаний о финансовом положении ЮНИДО (IDB.26/CRP.2), представленный Секретариатом. Совет рассмотрел два проекта решений, представленные Председателем (IDB.26/L.3 и IDB.26/L.11), и принял решения IDB.26/Dec.3 и IDB.26/Dec.4 (см. приложение I).

C. Финансовые положения

19. Совет принял к сведению содержащееся в аннотированной повестке дня (IDB.26/1/Add.1) замечание о том, что никаких дальнейших совещаний Межсессионной рабочей группы по предлагаемым поправкам к финансовым положениям запланировано не было.

D. Мобилизация финансовых ресурсов

20. Совету были представлены доклад Генерального директора о мобилизации финансовых ресурсов для осуществления программ ЮНИДО (IDB.26/6), а также содержащаяся в ежегодном докладе за 2001 год информация о финансовых ресурсах – мобилизации средств (IDB.25/2, глава V.A) и об утвержденных проектах по добровольным взносам (IDB.25/2, добавление B). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.26/L.4), и принял решение IDB.26/Dec.5 (см. приложение I).

E. Переход на одновалютную систему

21. Совету была представлена записка Секретариата о переходе на одновалютную систему (IDB.26/4). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.26/L.5), и принял решение IDB.26/Dec.6 (см. приложение I).

III. ОБЗОР ПРОГРАММ, ВКЛЮЧАЯ ОБЩЕСИСТЕМНЫЕ ВОПРОСЫ (пункт 3); РАМКИ СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ НА 2004–2007 ГОДЫ (пункт 4)

22. Совет постановил одновременно рассмотреть в рамках пункта 3 повестки дня пункт 3, включая подпункты (a)–(c), и пункт 4. Совету были представлены два документа зала заседаний: о ходе осуществления комплексных программ (IDB.26/CRP.4) и о техническом сотрудничестве: роль и обязанности органов Организации Объединенных Наций (IDB.26/CRP.5). Прения по этим пунктам отражены в кратких отчетах IDB.26/SR.2, пункты 3–9, IDB.26/SR.3, пункты 1–114, IDB.26/SR.4, пункты 1–69.

A. Участие ЮНИДО в крупных международных мероприятиях

23. В связи с рассмотрением пункта 3(a) Совету был представлен доклад Генерального директора об обзоре программ, включая общесистемные вопросы: уча-

стие ЮНИДО в крупных международных мероприятиях (IDB.26/12 и Согг.1).

B. Осуществление рамок среднесрочной программы на 2002–2005 годы, включая представительство на местах и технологическое прогнозирование

24. В связи с рассмотрением пункта 3(b) Совету были представлены доклад Генерального директора об осуществлении рамок среднесрочной программы на 2002–2005 годы (IDB.26/7 и Согг.1) и записка Японии о повышении эффективности исполнения программ ЮНИДО (IDB.26/15). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.26/L.8), и принял решение IDB.26/Dec.7 (см. приложение I).

C. Глобальный форум по биотехнологии

25. В связи с рассмотрением пункта 3(c) Совету была представлена записка Секретариата о глобальном форуме по биотехнологии (IDB.26/10). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.26/L.9), и принял решение IDB.26/Dec.8 (см. приложение I).

D. Рамки среднесрочной программы на 2004–2007 годы (пункт 4)

26. В связи с рассмотрением пункта 4 Совету были представлены предложения Генерального директора в отношении рамок среднесрочной программы на 2004–2007 годы (IDB.26/8) и записка Японии о повышении эффективности исполнения программ ЮНИДО (IDB.26/15). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.26/L.8), и принял решение IDB.26/Dec.7 (см. приложение I).

IV. ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА (пункт 5)

27. Совету был представлен доклад Генерального директора по вопросам персонала (IDB.26/11). Прения по пункту 5 отражены в кратком отчете IDB.26/SR.5, пункты 1–16. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.26/L.6), и принял решение IDB.26/Dec.9 (см. приложение I).

V. КОНСУЛЬТАЦИИ С ГОСУДАРСТВАМИ, НЕ ЯВЛЯЮЩИМИСЯ ЧЛЕНАМИ ЮНИДО (пункт 6)

28. Совету был представлен доклад Генерального директора о консультациях с государствами, не являющимися членами ЮНИДО (IDB.26/14 и Согг.1), и документ зала заседаний по тому же вопросу (IDB.26/CRP.6). Прения по пункту 6 отражены в кратком отчете IDB.26/SR.5, пункты 1–16. Совет рас-

смотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.26/L.10/Rev.1), и принял решение IDB. 26/Dec.10 (см. приложение I).

**VI. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ
ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ (пункт 7)**

29. Совету был представлен документ зала заседаний, содержащий записку Генерального директора о предварительной повестке дня и сроках проведения двадцать седьмой сессии (IDB.26/CRP.3). Прения по пункту 7 отражены в кратком отчете IDB.26/SR.5, пункты 19–21. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.26/L.7), и принял решение IDB.26/Dec.11 (см. приложение I).

VII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 8)

30. Совет рассмотрел проект доклада (IDB.26/L.1) и принял его в целом при том понимании, что Докладчику будет поручено окончательно доработать доклад (см. краткий отчет IDB.26/SR.6, пункты 30–38).

VIII. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

31. Совет закрыл свою двадцать шестую сессию в 16 час. 25 мин. 21 ноября 2002 года (см. краткий отчет IDB.26/ SR.6, пункты 33–45).

Приложение I

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ

Решение №	Название	Страница
IDB.26/Dec.1	Использование имеющихся ресурсов конференционного обслуживания (IDB.26/SR.1, пункты 2 и 3)	7
IDB.26/Dec.2	Доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2000–2001 годов (IDB.26/SR.6, пункты 4 и 5)	7
IDB.26/Dec.3	Финансовое положение ЮНИДО (IDB.26/SR.6, пункты 6 и 7)	8
IDB.26/Dec.4	Предлагаемый план платежей для Азербайджана (IDB.26/SR.6, пункты 6 и 7)	8
IDB.26/Dec.5	Мобилизация финансовых ресурсов (IDB.26/SR.6, пункты 8 и 9)	9
IDB.26/Dec.6	Переход на одновалютную систему (IDB.26/SR.6, пункты 10 и 11)	9
IDB.26/Dec.7	Стратегические руководящие принципы "Повышение эффективности исполнения программы ЮНИДО" (IDB.26/SR.6, пункты 12–16)	10
IDB.26/Dec.8	Глобальный форум по биотехнологии (IDB.26/SR.6, пункты 17–19)	10
IDB.26/Dec.9	Вопросы персонала (IDB.26/SR.6, пункты 20 и 21)	11
IDB.26/Dec.10	Консультации с государствами, не являющимися членами ЮНИДО (IDB.26/SR.6, пункты 22–27)	11
IDB.26/Dec.11	Предварительная повестка дня и сроки проведения двадцать седьмой сессии (IDB.26/SR.6, пункты 28 и 29)	11

IDB.26/Dec.1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИМЕЮЩИХСЯ РЕСУРСОВ КОНФЕРЕНЦИОННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Совет по промышленному развитию в целях максимального использования имеющихся ресурсов конференционного обслуживания постановил немедленно приостановить действие правила 32 своих правил процедуры, касающегося кворума, только в отношении заседаний своей двадцать пятой сессии и при условии, что на этих заседаниях не будут приниматься решения по вопросам существа.

*1-е пленарное заседание
19 ноября 2002 года*

IDB.26/Dec.2 ДОКЛАД ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА, ДОКЛАД О ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ДОКЛАД ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОГРАММЫ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2000–2001 ГОДОВ

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению доклад Внешнего ревизора о счетах Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Фонда промышленного развития и о целевых фондах за финансовый период 2000–2001 годов, закончившийся 31 декабря 2001 года (IDB.26/2);

b) принял также к сведению замечания Генерального директора в отношении доклада Внешнего ревизора (IDB.26/3);

c) с удовлетворением отметил положительную оценку, сделанную Внешним ревизором, в которой, в частности, отмечается, что финансовые ведомости должным образом отражают зарегистрированные финансовые операции за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года, и правильно отражают во всех материальных отношениях финансовое положение Организации по состоянию на 31 декабря 2001 года и что за последние четыре года Организация добилась актуальности осуществляемой деятельности, финансовой стабильности, улучшения деятельности в области технического сотрудничества и повышения качества услуг на основе осуществления более целенаправленных мероприятий (IDB.26/2, приложение I и пункт 136);

d) признавая, что Внешний ревизор не выявил каких-либо конкретных недостатков или нарушений в системе внутреннего контроля и неправомерного или неправильного поведения на местах, тем не менее принял к сведению выраженную

Ревизором обеспокоенность в отношении того, что Группа внутреннего надзора не в состоянии проводить как интенсивный, так и экстенсивный систематический обзор, как это требуется (пункты 96, 97 и 129 доклада);

e) принял во внимание тот факт, что Объединенная инспекционная группа в своем докладе IU/REP/98/2 рекомендовала директивным органам предложить административным руководителям в дополнение к индивидуальным докладам представлять сводный годовой краткий доклад о деятельности по внутреннему надзору;

f) в связи с рекомендациями Внешнего ревизора в отношении внутреннего надзора просил Генерального директора:

i) информировать Совет по промышленному развитию об основных мероприятиях по внутреннему надзору, касающихся недостаточной эффективности систем, процедур и соответствующих мер внутреннего контроля, предусмотренных в финансовом правиле 109.39, включая рассмотренные вопросы, достигнутые результаты, резюме внесенных рекомендаций и ход осуществления принятых решений, в Ежегодном докладе Генерального директора о деятельности Организации;

ii) информировать Внешнего ревизора в разделе "случаи предполагаемых злоупотреблений" о всех расследованиях случаев злоупотреблений, проводимых Группой внутреннего надзора;

iii) на систематической основе укреплять функцию внутреннего надзора, в частности, путем совершенствования как можно более независимого кадрового состава, чтобы обеспечить инициативное проведение обзоров всех осуществляемых Организацией операций с целью оценки соответствия, экономичности, эффективности и действенности систем, процедур и соответствующих внутренних мер контроля, включая привлечение экспертов, закупку оборудования и выполнение субподрядных работ в рамках мероприятий по техническому сотрудничеству;

iv) представить Совету на его двадцать седьмой сессии доклад об осуществлении вышеизложенной просьбы, касающейся внутреннего надзора;

g) в связи с другими важными аспектами доклада Внешнего ревизора просил далее Генерального директора представить Совету на его двадцать седьмой сессии более подробный доклад об усилиях, направленных на выполнение рекомендаций Внешнего ревизора, в частности:

i) о мерах, принятых в целях повышения информированности о злоупотреблениях и борьбе с ними (пункты 92–99 доклада);

ii) в связи с отделениями ЮНИДО в Нью-Йорке и Женеве (пункт 128), с учетом также необходимости более тесного сотрудничества с Европейской комиссией и Управлением по сотрудничеству "Юропейд" в Брюсселе;

h) просил Внешнего ревизора:

i) включать в будущие доклады таблицу, содержащую основные рекомендации, в целях повышения наглядности докладов и обеспечения их ориентированности на принятие практических мер;

ii) ежегодно представлять заблаговременно, до проведения соответствующей сессии Комитета по программным и бюджетным вопросам, краткий промежуточный доклад о мероприятиях, осуществленных внешними ревизорами, и о любых вытекающих из них рекомендациях, с учетом того, что Внешний ревизор может удостоверять счета лишь в конце двухгодичного периода;

i) просил Генерального директора:

i) представить Комитету по программным и бюджетным вопросам на его девятнадцатой сессии предложения об урегулировании проблемы обязательств ЮНИДО по медицинскому страхованию сотрудников после выхода в отставку в том случае, если в рамках Организации Объединенных Наций не будет найдено общесистемное решение;

ii) в будущих докладах о финансовой деятельности конкретизировать неиспользованные остатки ассигнований, образовавшиеся вследствие принятых мер по экономии средств, нехватки ресурсов, проблем с осуществлением и т.д.;

iii) дополнить упомянутую в пункте (h) (i) выше таблицу пояснениями, касающимися выполнения указанных рекомендаций, до начала следующей сессии Комитета по программным и бюджетным вопросам.

*6–е пленарное заседание
21 ноября 2002 года*

IDB.26/Dec.3 ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЮНИДО

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению информацию, изложенную в документе IDB.26/9;

b) принял также к сведению информацию о выполнении решения GC.9/Dec.10 Генеральной конференции, содержащуюся в главе VI и приложении II к указанному документу;

c) настоятельно призвал те государства–члены и бывшие государства–члены, которые еще не выплатили свои начисленные взносы, включая авансы в Фонд оборотных средств и задолженность за предыдущие годы, незамедлительно сделать это;

d) просил Генерального директора продолжать свои усилия и контакты с государствами–членами, направленные на обеспечение получения задолженности;

e) просил Секретариат запросить у других организаций системы Организации Объединенных Наций информацию о применяемых стимулах и дестимулирующих мерах в отношении уплаты начисленных взносов, а также об увязывании таких стимулов и мер с предоставляемыми услугами и представить Комитету на его девятнадцатой сессии доклад по этому вопросу;

f) рекомендовал Генеральной конференции на ее десятой сессии санкционировать использование Секретариатом для осуществления комплексных программ или рамок страновых услуг доли каждой страны в сумме свободных остатков ассигнований, поступлений от новых государств–членов и поступлений от процентов сверх бюджетной сметы, как это предусмотрено в решении GC.9/Dec.10, если от соответствующего государства до 31 декабря 2003 года не поступит ответ относительно использования таких средств в объеме 840 818 евро, указанном в приложении II к документу IDB.26/9;

g) просил Генерального директора направить последнее напоминание тем государствам–членам, которые до сих пор не представили ответ, и информировать их о настоящем решении.

*6–е пленарное заседание
21 ноября 2002 года*

IDB.26/Dec.4 ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЛАН ПЛА- ТЕЖЕЙ ДЛЯ АЗЕРБАЙДЖАНА

Совет по промышленному развитию:

a) сослался на Устав Организации и действующие финансовые положения с последними поправками, внесенными согласно решению GC.9/Dec.14;

b) сослался также на доклад дискуссионной группы открытого состава по своевременной выплате начисленных взносов (IDB.19/12 и Согг.1), в частности на пункты 13 и 14, где предусмотрено, что обычно

период погашения задолженности не должен превышать пяти лет;

c) сослался далее на решения IDB.19/Dec.5 и IDB.25/Dec.6 Совета;

d) отметил информацию, содержащуюся в документах IDB.25/8, IDB.26/16 и Add.1;

e) приветствовал намерение Азербайджана урегулировать свою задолженность;

f) постановил утвердить согласованный с Азербайджаном план платежей, отраженный в документе IDB.26/16 и Add.1;

g) принял к сведению, без ущерба для положений пункта (b) выше, условия осуществления плана платежей и призвал Азербайджан на регулярной основе вносить свои платежи в соответствии с предусмотренными в плане условиями;

h) рекомендовал Генеральной конференции положительно рассмотреть просьбу Азербайджана о восстановлении его права голоса в соответствии со статьей 5.2 Устава ЮНИДО.

*6-е пленарное заседание
21 ноября 2002 года*

IDB.26/Dec.5 МОБИЛИЗАЦИЯ ФИНАНСОВЫХ РЕСУРСОВ

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.26/6;

b) постановил делегировать Генеральному директору полномочия утверждать проекты для финансирования по линии Фонда промышленного развития в 2003 и 2004 годах в соответствии с приоритетами, определенными в рамках среднесрочной программы на 2002–2005 годы (GC.9/Res.2);

c) настоятельно призвал все государства-члены в полном объеме и своевременно выплачивать свои начисленные взносы в регулярный бюджет, с тем чтобы ЮНИДО могла эффективно разрабатывать и осуществлять свои программы;

d) призвал государства-члены и другие финансовые источники увеличить объем своих добровольных взносов в ЮНИДО;

e) также призвал сообщество доноров и другие источники финансирования рассмотреть вопрос о выделении программируемых ресурсов, в частности, чтобы позволить ЮНИДО осуществлять комплексные программы или рамки страновых

услуг, а также содействовать эффективной разработке и последующему осуществлению новых инициатив в рамках мандата, предоставленного Генеральному директору в рамках среднесрочной программы на 2002–2005 годы;

f) призвал правительства стран-получателей в рамках своих возможностей играть более активную роль в оказании помощи ЮНИДО в целях мобилизации ресурсов на совместно разработанные комплексные программы или рамки страновых услуг и другие высокоприоритетные мероприятия и, в частности, оказывать помощь в выявлении и обеспечении доступа к средствам, имеющимся на уровне стран, включая механизмы совместного финансирования, а также средства двусторонних доноров, ПРООН, Всемирного банка и других учреждений по финансированию развития;

g) просил Генерального директора начать в надлежащие сроки диалог со всеми государствами-членами о новых инициативах, которые предусмотрены и являются приоритетными в рамках среднесрочной программы на 2002–2005 годы, включая их финансовые последствия, и пропагандировать их в контексте международного развития, особенно на международных конференциях и на основе иных форм диалога.

*6-е пленарное заседание
21 ноября 2002 года*

IDB.26/Dec.6 ПЕРЕХОД НА ОДНОВАЛЮТНУЮ СИСТЕМУ

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.26/4 о переходе к одновалютной системе, и, в частности, связанные с этим проблемы;

b) с удовлетворением отметил, что Генеральный директор приступил к принятию мер по обеспечению применения в полном объеме одновалютной системы на основе евро;

c) просил Генерального директора найти решение проблем в связи с введением этой системы, изложенных в документе IDB.26/4, и регулярно информировать государства-члены о дальнейших шагах.

*6-е пленарное заседание
21 ноября 2002 года*

IDB.26/Dec.7 СТРАТЕГИЧЕСКИЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ "ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ ИСПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ ЮНИДО"

Совет по промышленному развитию:

a) сослался на резолюцию GC.7/Res.1 Генеральной конференции от 4 декабря 1997 года, утверждающую План действий в отношении будущей роли и функций ЮНИДО, который по-прежнему является основой организационных и программных преобразований в ЮНИДО;

b) сослался также на резолюцию GC.9/Res.2 Генеральной конференции от 7 декабря 2001 года о рамках среднесрочной программы на 2002–2005 годы;

c) принял к сведению представленную в документе IDB.26/8 информацию, касающуюся рамок среднесрочной программы на 2004–2007 годы;

d) подчеркнул необходимость того, чтобы ЮНИДО постоянно стремилась к действенному и эффективному осуществлению программы в целях обеспечения более широкого признания и более энергичной поддержки в международном сообществе;

e) приветствовал инициативу Японии, послужившую основой для разработки стратегических руководящих принципов, направленных на повышение эффективности исполнения программы ЮНИДО;

f) утвердил стратегические руководящие принципы "Повышение эффективности осуществления программы ЮНИДО", содержащиеся в документе IDB.26/15, в качестве важного вклада в усилия, направленные на превращение ЮНИДО в более эффективную и действенную организацию, и, в частности, на разработку и осуществление рамок среднесрочной программы на 2002–2007 годы;

g) просил Генерального директора полностью учитывать стратегические руководящие принципы в процессе осуществления рамок среднесрочной программы на 2002–2005 годы и при разработке своих предложений в отношении рамок среднесрочной программы на 2004–2007 годы, а также при подготовке своих предложений в отношении программы и бюджетов на 2004–2005 годы;

h) просил также Генерального директора обратить внимание на стратегические руководящие принципы в ходе консультаций с государствами, не являющимися членами ЮНИДО, которые Совет на своей двадцать пятой сессии просил его начать в целях содействия их вступлению в Организацию или восстановлению своего членства (IDB.25/Dec.2);

i) просил далее Генерального директора регулярно информировать государства-члены и представить Совету доклад по этому вопросу.

*6–е пленарное заседание
21 ноября 2002 года*

IDB.26/Dec.8 ГЛОБАЛЬНЫЙ ФОРУМ ПО БИОТЕХНОЛОГИИ

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению предложение правительства Чили провести у себя в декабре 2003 года Глобальный форум по биотехнологии и принять надлежащие меры в целях его успешного проведения;

b) просил Секретариат обеспечить четкую связь между приоритетами Форума и мандатом ЮНИДО, как это указано в рамках среднесрочной программы на 2002–2005 годы, с учетом текущей нормативной деятельности, осуществляемой на других соответствующих международных форумах;

c) просил также Секретариат регулярно информировать государства-члены о работе Руководящего комитета высокого уровня и о подготовительном процессе;

d) призвал заинтересованные государства-члены взаимодействовать с ЮНИДО, в частности, в рамках региональных подготовительных совещаний и обсуждений с Секретариатом для обеспечения того, чтобы на Форуме были поставлены реальные задачи и достигнуты полезные результаты;

e) призвал далее заинтересованные государства-члены рассмотреть возможность оказания финансовой и иной поддержки Форуму и/или региональным подготовительным совещаниям;

f) просил Генерального директора своевременно представить до проведения первой сессии Совета по промышленному развитию в 2004 году доклад об основных результатах Форума. Основное внимание в этом докладе следует сконцентрировать на тех аспектах, которые имеют непосредственное отношение к мандату ЮНИДО;

g) просил Совет по промышленному развитию рассмотреть предложения Секретариата о принятии последующих мер по тем результатам Форума, которые относятся к мандату ЮНИДО, с тем чтобы заручиться официальной поддержкой государств-членов.

*6–е пленарное заседание
21 ноября 2002 года*

IDB.26/Dec.9 ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА

Совет по промышленному развитию:

а) отметил информацию, содержащуюся в документе IDB.26/11;

б) принял к сведению поправки, внесенные в соответствии с положением 13.3 положений о персонале в таблицу I положений о персонале с целью привести их в соответствие с решением Генеральной Ассамблеи, изложенным в ее резолюции 56/244;

с) принял также к сведению поправки к правилам 103.10, 103.12 правил о персонале, а также к добавлениям А, С и М к правилам о персонале;

д) принял далее к сведению пересмотр серии 300 правил о персонале и введение назначений на ограниченный срок;

е) в соответствии с решением GC.9/Dec.19 (с) Генеральной конференции избрал следующих членов и заместителей членов Комитета по пенсиям персонала ЮНИДО на оставшийся срок двухгодичного периода 2002–2003 годов:

Члены:	г-н Седрик Янссен де Бистховен (Бельгия) г-н Млулами М.Л. Сингафи (Южная Африка)
Заместители членов:	г-жа Весна Вукович (Хорватия) г-н Танмая Лал (Индия).

*6–е пленарное заседание
21 ноября 2002 года*

IDB.26/Dec.10 КОНСУЛЬТАЦИИ С ГОСУДАРСТВАМИ, НЕ ЯВЛЯЮЩИМИСЯ ЧЛЕНАМИ ЮНИДО

Совет по промышленному развитию:

а) сослался на свое решение IDB.25/Dec.2 о консультациях с государствами, не являющимися членами ЮНИДО;

б) принял к сведению информацию, представленную Генеральным директором в документах IDB.26/14 и Согг.1 и IDB.26/CRP.6;

с) признал, что государства–члены могут вносить свой вклад в этот процесс путем проведения двусторонних консультаций с государствами, не являющимися членами ЮНИДО;

д) просил Генерального директора проводить тесные и регулярные неофициальные консультации с заинтересованными государствами–членами для оказания ему помощи в консультациях с государствами, не являющимися членами ЮНИДО, в целях расширения членского состава Организации;

е) просил также Генерального директора представить Совету на его двадцать седьмой сессии доклад о достигнутых результатах.

*6–е пленарное заседание
21 ноября 2002 года*

IDB.26/Dec.11 ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.26/CRP.3;

б) постановил утвердить следующую предварительную повестку дня своей двадцать седьмой сессии:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Ежегодный доклад Генерального директора о деятельности Организации за 2002 год
4. Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам:
 - а) промежуточный доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2002–2003 годов;
 - б) финансовое положение ЮНИДО;
 - с) шкала взносов для распределения расходов по регулярному бюджету;
 - д) Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2004–2005 годов;
 - е) финансирование программ ЮНИДО, включая новые инициативы в целях мобилизации ресурсов;
 - ф) переход на одновалютную систему;
 - г) специальные счета, предусмотренные в решении GC.9/Dec.14;
 - h) последующие меры в связи с докладом Внешнего ревизора за двухгодичный период 2000–2001 годов;

- i) назначение Внешнего ревизора
5. Программа и бюджеты на 2004–2005 годы
6. Осуществление рамок среднесрочной программы на 2002–2005 годы, включая:
 - a) обновленную информацию о подготовке форума по биотехнологии;
 - b) представительство на местах;
7. Рамки среднесрочной программы на 2004–2007 годы
8. Международный центр по науке и новейшей технологии
9. Деятельность Объединенной инспекционной группы
10. Вопросы персонала
11. Консультации с государствами, не являющимися членами ЮНИДО
12. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций
13. Подготовка к десятой сессии Генеральной конференции
14. Предварительная повестка дня и сроки проведения двадцать восьмой сессии
15. Утверждение доклада.
 - c) постановил провести свою двадцать седьмую сессию 26–28 августа 2003 года.

*6-е пленарное заседание
21 ноября 2002 года*

Приложение II

ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОВЕТУ НА ЕГО ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
IDB.26/1	1	Предварительная повестка дня
IDB.26/1/Add.1	1	Аннотированная предварительная повестка дня
IDB.26/2	2(a)	Доклад Внешнего ревизора о счетах Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Фонда промышленного развития за финансовый период 2000–2001 годов, закончившийся 31 декабря 2001 года
IDB.26/3	2(a)	Замечания Генерального директора в отношении доклада Внешнего ревизора
IDB.26/4	2(e)	Переход к одновалютной системе. Записка Секретариата
IDB.26/5	2(a)	Доклад о финансовой деятельности за двухгодичный период 2000–2001 годов. Представлен Генеральным директором
IDB.26/6	2(d)	Мобилизация финансовых ресурсов для осуществления программ ЮНИДО. Доклад Генерального директора
IDB.26/7 и Corr.1	3(b)	Осуществление рамок среднесрочной программы на 2002–2005 годы. Доклад Генерального директора
IDB.26/8	4	Рамки среднесрочной программы на 2004–2007 годы. Предложения Генерального директора
IDB.26/9	2(b)	Финансовое положение ЮНИДО. Доклад Генерального директора
IDB.26/10	3(c)	Глобальный форум по биотехнологии. Записка Секретариата
IDB.26/11	5	Вопросы персонала. Доклад Генерального директора
IDB.26/12 и Corr.1	3(a)	Обзор программ, включая общесистемные вопросы: участие ЮНИДО в крупных международных мероприятиях. Доклад Генерального директора
IDB.26/13	2	Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам о работе его восемнадцатой сессии
IDB.26/14 и Corr.1	6	Консультации с государствами, не являющимися членами ЮНИДО. Доклад Генерального директора
IDB.26/15	3(b) и 4	Осуществление рамок среднесрочной программы на 2002–2005 годы. Рамки среднесрочной программы на 2004–2007 годы. Повышение эффективности исполнения программ ЮНИДО: [Стратегические руководящие принципы в отношении рамок среднесрочной программы] [Стратегические руководящие принципы разработки и осуществления рамок среднесрочной программы на 2002–2007 годы]. Записка Японии
IDB.26/16	2(b)	Финансовое положение ЮНИДО. Предлагаемый план платежей для Азербайджана. Доклад Генерального директора
IDB.26/16/Add.1	2(b)	Финансовое положение ЮНИДО. Предлагаемый план платежей для Азербайджана. Доклад Генерального директора. Добавление
Документы зала заседаний		
IDB.26/CRP.1	1	List of documents
IDB.26/CRP.2	2(b)	Financial situation of UNIDO. Note by the Secretariat

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
IDB.26/CRP.3	7	Provisional agenda and date of the twenty-seventh session. Note by the Secretariat
IDB.26/CRP.4	3	Programmatic review, including system-wide issues. Status of the integrated programmes. Note by the Secretariat
IDB.26/CRP.5	3	Programmatic review, including system-wide issues. Technical cooperation: Role and responsibilities of United Nations entities. Note by the Secretariat
IDB.26/CRP.6	6	Consultations with non-Member States. Report by the Director-General
IDB.26/CRP.7	–	List of participants